

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, szerda 1911. szeptember 6.

201. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Viaolo dell' Ospedale, Wurzer ház 1. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.



Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:  
Egész évre . . . . . 24 kor. Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. Egy hónapra . . . . . 2 kor.

Egyes szám ára helyben 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Bizonytalanság.

A politikai életben beállott zavar kezd átragadni az államélet egyéb ágazataira is. Ki se tudhatja, mi lesz holnap. A parlamenti anarchia teljes és a közvélemény egyáltalán nem törődik a politikával.

A magyar törvényhozás teljesen elvesztette kapcsolatát az élettel és hová-tovább egészen izolált szórakozási helyévé válik a hivatalos politikusoknak, akárcsak valamelyik kávéházban vagy kaszinóban. A közérdeklődés fordult a képviselő urak ténykedésétől és az emberek mennek a maguk dolga után, nem törődve, nem izgulva a nagy politikának eseményein.

És bár ez a közöny az ország dolgaival szemben nem lehet a közügyek javára: tagadhatatlan, hogy megmagyarázható és hogy első sorban maguk a politikusok okozták, akik az ország gazdasági törvényalkotás helyett már csaknem egy évtizede folyton az obstrukció szövegparipáját tologatják.

Am ez az egészségtelen állapot kezd már gazdasági élet minden terén érezhetővé válni. Az anyagi megerősödésnek, a gazdasági fejlődésnek multhatatlanul szükséges előfeltétele az ezen állapotoknak konszolidálása, a viszonyok állandósága, a jövő tekintetében való megnyugvás. Már pedig nálunk ilyen nyugalmi időszakok nagyon ritkák és néha-néha be is következnek, igen rövid tartamúak.

Most is, hogy hosszú harc és heves

## „A Tengerpart” tárcája.

### Haudier kisasszony férje.

Azt hiszem, nem sokáig fogom már vonni az életet ebben a siralomvölgyben. Csak a feleségem volt bus lemondásra kárhóztatott lány-életemben, amely elég vidám volt az én és a magány dacára. S ime, most ez az élet eltűnik; nincs többé: nem volt soha; nem volt. Csak kicsi kutyám, Moustache maradt meg, harmóniumom s örök üdvösségem tárcája.

Hm! Ez bizony sovány. Ha regényes volna, fiatal leány volnék, még meg volnék a vigasztalásom, hogy leírhatnám titkosomat egy csinosan bekötött albumba. De huszonegy éves korában az ember már vesz fel új szokásokat.

Szerelmes voltam és szeretve voltam húszévig, negyvenhárom éves koromig. Vajjon sok olyan nő Párisban vagy Londonban, aki ennyivel dicsekedhetik? És soha, de soha a civódás nem volt köztünk huszonkilenc évig csupa harmónikus szerelem, a legszelídebb egyetértés.

Elmondom, hogy kezdődött:

Apám szegény adóhivatalnok volt, egyike azoknak, kik soha el nem jutnak a magasabb rangfokozatokba, mert valahányszor jó hely megüresedett, mások, kevésbé szegények és jobban protezsáltak vitték el előle.

konvulziók után végre legalább a bankkredésben néhány esztendőre biztos helyzet állott be, ennek kétségtelen előnyeit lerontja a katonai kérdés következtében beállott újabb politikai bizonytalanság. Elsősorban Ausztriához való gazdasági viszonyunk újabb romlásában jelentkezik a két kormány tisztázatlan és bizonytalan helyzete. Régi tapasztalat, hogy belpolitikai zavarok esetén mindig a másik állammal függőben levő kérdésekből akar magának a két kormány érdemeket kovácsolni.

Most is — annak ellenére, hogy az 1907. évi kiegyezés a kérdések egész sorát a papíron szabályozta — vita tárgya és összejöttük szolgálatot okot számos, magyar érdekből történt megállapodás tényleges végrehajtása. Az annabergi csatlakozás még mindig csak jámbor óhaj és kivételünk érdekében a kiegyezésben biztosított Kassa-oderbergi vasut második sírpár kiépítése még most is csak a jövő zenéje.

De nem jobb a helyzet a szorosán vett belső gazdasági ügyekben sem. A kereskedelmi miniszteriumban egy örökös provizorium vert gyökeret, amely azon a címen, hogy a miniszterium mai vezetése csak ideiglenes, a legfontosabb ügyek érdemleges elintézésétől huzódzik és máról-holnapra félintézkedésekkel, toldozgatva-foltozgatva látja el a tárca legsürgősebb ügyeit.

A tengerhajózás ügyében még mindig nem történik döntés, sőt csak az a negatív

Haláláig ott vegetált a Sarthe cantonban, ahová a házasságát követő napon neveztek ki, ahol én születtem s ahol fölnevelkedtem.

Itt Civryben ismerkedtem meg férjemmel. Szüleim és én mindjárt így hívtuk őt, a kis Lucient, aki minden szünidőben eljött Civrybe, hogy ott töltsen a kéthónapi szünidőt rokonainál.

Egy adóhivatali ellenőr fia volt, akit négy testvérrel együtt keserves gonddal neveltek föl. Leterre-hez hasonlítva szüleim, a kik egy kis tökével rendelkeztek s kivültem több gyermekük nem volt, majdnem gazdagnak tetszettek.

Készséges beleegyezésemre a Luciennel kötendő házasságba nem mocskolta be hát semmiféle önző gondolat; hajlamomat nem befolyásolta az érdek: különben is mindketten tizennégy évesek voltunk — ő két hónappal volt idősebb nálam. Ebben a korban a pénz nem zavarja meg a terveket.

Lucien meg én kedves szerelmesek voltunk. Lucien végtelenül félénk volt, gyengéd, szívű, de amint mondani szokták, kissé alacsony színvonalu: kényem-kedvem szerint jártam el vele. Beléoltottam a meggyőződést, hogy ő az én férjem s ő elfogadta. S az, hogy a férjem volt, ez abban állt, hogy örökké a szoknyámon lógott, mintha kis unokaöcsém lett volna, aki nálunk vakációzik. Néha megcsókoltuk egymást: ez körülbelül annyi izgalmat okozott nekünk, mint a pofonocsák és fricskák, melyeket hébe-hóba váltottunk . . .

döntés bizonyos, hogy az Adria végleges szerződését ismét nem kötik meg, hanem újabb provizoriumot teremtenek. A Máv. helyzete minden dicsekvés ellenére még mindig változatlanul súlyos. A waggonhiány óriási mérvet öltött, az árutorlódás napról-napra növekszik és megbénítja a kereskedelmet és ipar tevékenységét.

A kereskedelmi miniszteriumban az ügyek hónapokig hevernek érdemleges elintézés híján, ami egy oly országban, ahol nemcsak a társadalom vár mindent az államtól, de ahol a kormányzat is reáteszi a gazdasági élet minden szervére a kezét, kétszeres csapás. Hieronymi Károly halálával a kereskedelmi kormányzat mintha teljes tétlenségbe süllyedt volna.

A politikai állapotok megbizhatatlansága lidércnyomásként nehezedik az egész gazdasági életre. Ez okozza azt, hogy a viszonyok nem tudnak konszolidálódni és hogy a gyökeres nagy törvénykezési reformokra nem kerül a sor.

Avagy nem szegényteljes állapot, hogy Magyarországon még mindig nincs egységes magánjogi törvénykönyv, hanem a bíróságok hol az elavult Verbőczy-kodex, hol jogszokások, hol pedig az osztrák jog alapján kénytelenek ítélkezni?

Hiszen a gazdasági fejlődés csak biztos, nyugodt és állandó alapokon lehetséges és valóban csoda, hogy ez örökös konvulzióktól össze-vissza rázott országban még egyáltalán beállhatott haladás és fejlődés.

(Kezdem azt hinni negyvenhárom évi nyugalom után, hogy vérmérsékletem meglehetősen hideg; ami Lucient illeti, addig a pillanatig, mikor elhagyott, valóságos kisleány volt, a képzelhető legártatlanabb gyermek).

Tizennyolcéves korunkban el kellett válnunk. Leterreék, a kerület képviselőjének protekciójából, nem remélt állást kaptak Luciennek; egy nagyon gazdag angol, aki már egyszer beutazta a világot üzleti ügyekben s most szórakozásból újra meg akarta nézni, maga mellé fogadta őt utitársul. Feltétele az volt, hogy utitársa egy francia fiatal ember legyen, mivel azt tapasztalta, hogy a franciák társalgása élénk, szellemes, mulattató. Lucien, bár őszintén bánkódott, hogy el kell engem hagynia, nem titkolhatta örömét sem, hogy beutazhatja a föld legszebb vidékeit és városait. Persze, nem feledkeztünk meg a jövőendő terveiről sem.

„Mihelyt az öreg szappangyárosnál (az angol: Robinson's Soap) megkeresek néhány száz fontot, megszököm tőle és visszajövök, hogy nőül vegyelek. Mennyi idő kell ahhoz, hogy elegendő fontot gyűjtsék össze?” Ezt nem határoztuk meg; de bizonyára nem fog sokáig tartani s egybekelésünk csak hónapok kérdése.

Engem is megrészegített Lucien boldogsága s mikor bucsúztunk, nevetés is vegyült könnyeink közé.

Ez huszonöt évvel ezelőtt történt. Huszonöt év! Éppen elegendő egy nőnek, hogy



## Nagy dolgot kaptunk kicsiny alakban.

Vagy nem nagy dolog-e, ha forrásaink gyógyító erejét a melénysebben magunkkal vihetjük és bármely pillanatban a legkényelmesebb módon használhatjuk? A valódi sodeni ásványpasztillák (csakis Fáy-félék) a leghatásosabb forrás-sóból készülnek, s ezerszeresen ki vannak próbálva a legutak betegségei, köhögés, rekedtség, elnyálás stb. ellen. Tehát Fáy-féle valódi sodenit kell használni, ha e bajok valamelyikében szenvedünk. Egy doboz ára csak 1 korona 25 fillér.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W. Th. Güntzert, cs. és kir. udvari szállító, Wien IV/I. Grosse Neugasse 17.

házat a városnak, majd Németh István polgármester beszéde után Polgár Károly szinigazgató válaszolt a polgármesternek, igérvén, hogy ő és művészgárdája teljes erejéből azon lesz, hogy teljes művészt nyújtson a közönségnek. A lapunkban már ismertett színházadási programból a társulat derekasan kivette a maga részét.

Az ünnepléses formások után kezdetét vette a „Cigánybáró” előadása. Eleve megállapítható, hogy úgy az egyes tagok, mint a kar kedvező benyomást tettek a közönségre. Terünk nem engedi, hogy a szereplőkkel ez alkalommal bővebben foglalkozzunk, de megemlíthetjük, hogy Kann Malvin, ki a cigányleányt énekelte, nagy énekművész, erős, kellemes hanggal és gyönyörű énekével már az első alkalommal meghódította a közönséget. Gyönyörűen érvényesült Mihályi Ernő tenorja, aki különben a vidék legjobb tenoristája, Halmos Gyula és Szende Ferenc szép hangú és ügyes játéku tenoristája a társulatnak. Mirabellát Pásztor Ferike játszotta. A kisasszony kedves szinpadai jelenség, ki bájosan, kellemes fülbemászó hanggal énekelte el dalait. Bérczi Gyula mint minden szerepében, ez alkalommal is kitűnő Zsupán volt. Már szinpadra léptekor meleg tüntetéssel fogadta a közönség. Az összeloadás kitűnő volt és feltűnő jó volt a férfi és női kar.

— **A járványkórházról.** Sichich Hermann dr. ma reggel közei négy heti ottidőzés után elhagyta a Belvederen épült járványkórházat. A Succursalában ma már csak három bacilushordozót ápolnak, akiknél a bakteriológiai vizsgálat eddig még nem volt teljesen negatív.

— **A szerencse-kötél.** Sok furcsa hirdetés lát napvilágot lapjainkban, de majdnem páratlan a maga nemében az az apróhirdetés, mely az egyik fővárosi lap hasábjáról ötlött szemünkbe.

„Akasztott kötele. 35 centiméter. Jutányos áron eladó. Igazolható iratok mellékelve. 34489 B.”

Most már csak arra vagyunk kíváncsiak, vajon ki igazolja a kötélt valódiságát? Az akasztott?

— **Az óvárosi verekedés.** Gradis Miklós 27 éves pólai illetőségű munkást, akinek, mint ismeretes, a multkori óvárosi verekedésnél Scrobogna kocsmatulajdonos a hasába löti s Bertelich Péter munkás késsel beleszurt, tegnap elhagyta a kórházat. Néhány hét múlva Gradis már teljesen felépült sebeiből. A törvényszéken a tanúk kihallgatása most van folyamatban s rövid idő múlva az ügyészség már vádindítványt tesz.

— **Beleesett a hajóúrbé.** Az Adria hajózársaság „Jókai” gőzösén dolgozott ma reggel Tadejevič Bortolo rakodómunkás. Nyolc óra felé Tadejevič közel lépett a hajóstívhöz s lezuhant a mélységbe. Munkástársai segítségére siettek s kimentették veszélyes helyzetéből. A mentők a sebesültet a kórházba szállították.

— **A vasárnapi gyilkosság.** Bozich János műszerész meggyilkolása miatt letartóztatott Heskí Rocca és Imbri Vladimir munkásokat tegnap hosszú kihallgatásnak vették alá. Heskí bevallotta, hogy ő követte el a gyilkosságot és Imbri ártatlan. E beismerő vallomás alapján a rendőrség Imbri Vladimirt szabadon bocsátotta.

A rendőrség tegnap egész napon át kihallgatta a gyilkosság szemtanúit. Ma délután

az iratokat átküldik az ügyészséghez, ahová Heskít is átkísérik.

— **Tolvaj leány.** A rendőrség tegnap letartóztatta Baricevich Anna 26 éves leányt, egy éjjeli mulatóhely pincérnőjét, akinél egy egész bőrönd lopott fehérneműt, valamint egy aranyórát és láncot találtak, amit társnőjével lopott.

— **Balesetek.** Gozdanics Xavér 28 éves gomirjei illetőségű munkásra tegnap délután a „Szent István” gőzös darujából kicsuszott faszlop a lábára zuhant. Valószínű, hogy lábszártörést szenvedett. A kórházban ápolják. Tegnap délután három óra körül a kórházba szállították Serdoz Lajos 27 éves castuai fiatalembert, akinek építkezés közben egy nehéz kő a lábára esett s lábszárcsontját kettétörte.

— **A rendőrség konkurrensé.** A rendőrség tegnap este letartóztatta Pörtner János 38 éves észéki illetőségű egyént, aki az utcán megállította a járókelőket s egyenként igazolásra szólította fel őket. Az áldetektív véletlenül egy valóságos detektívet talált megszólítani, aki aztán nyakoncsipte a különös passziójú embert. Valószínű, hogy elmebeteggel van a rendőrségnek dolga.

— **Abbázia vendégei.** A szomszédos Abbázia fürdő- és üdülőhelyet 1911 január 1-étől augusztus 30-áig összesen 31.745 fürdővendég és 4888 átutazó, tehát összesen 36.663 idegen látogatta meg. Augusztus 24-től augusztus 30-áig 706 vendég látogatta meg a fürdőhelyet. Augusztus 30-án 2344-en üdültek Abbáziában.

— **Beiratkozás leányinternatusba.** A fiumei „Mária Immaculata” intézettel kapcsolatos internatusban már megkezdtek a jövő tanévre vonatkozó beiratásokat. Az intézet közvetlenül a tengerparton, egy hegyoldalon, nagyobb kiterjedésű park közepén fekszik s különösen alkalmas olyan gyenge testalkatú, vérszegény gyermek részére, akik elemi, polgári vagy felsőbb leányiskolai tanulmányaikat testerősítő gyakorlatokkal, friss tengeri levegőn akarják folytatni. Bővebb felvilágosítással az intézet főnöksége szolgál.

— **A kikötőből.** Szeptember 4. **Érkezett:** „Franz Ferdinand” osztrák gőzös Kobeból, 17.000 zsák lenmag, 1200 bál gyapot és 50 bál vegyes áruval; „Graz” osztrák gőzös Brailából, 1400 tonna buza és 6000 zsák korpával.

**Indult:** „Euterpe” osztrák gőzös Konstantinápolyba, 100 tonna cukor, 40 tonna rizs és 70 láda üvegáruval.

— **A hét fertőző betegségei.** A városi tisztviselői hivatal jelentése szerint augusztus 28-tól szeptember 3-ig vörhenyben 3, bárányhimlőben 1, difteritisben 1, trachomában 1 megbetegedés történt. Vörhenyben 1 halálozás fordult elő.

x **Dr. Pachany A.** fogorvos utazásából visszaérkezett és ismét megkezdte rendeléseit.

— **Kirándulás Bescnuovába.** A besca-nuova-i bucsu alkalmából a Magyar-Horvát teng. h. r. t. „Liburnia” gyorsgőzöse külön kirándulást fog pénteken f. hó 8-án rendezni. A kirándulás programja külön lesz kihirdetve.

## Távirat ◀ Telefon

### A képviselőház ülése.

BUDAPEST, szept. 5. A képviselőház mai ülésén Berzeviczy Albert elnököl.

A jegyzőkönyv felolvasása után bemutatta Trencsén vármegye feliratát az obstrukció ellen, Hajduböszörmény feliratát az argentinai husbehozatal ellen és az aradi függetlenségi párt feliratát a választói jog mellett. Az elnök a feliratoknak a kérvényi bizottsághoz való utasítását javasolja, ezzel szemben Lovászy Márton ellenditványt tesz, mire 20 képviselő holnapra való halasztással névszerinti szavazást kér.

Az elnök ezután az aradi függetlenségi párt feliratát mutatja be a katonai javaslatok ellen, majd a makói függetlenségi és 48-as pártnak Justh Gyula által benyújtott feliratát terjeszti elő a véderőjavaslatok

ellen és az általános titkos választói jog mellett. A kérvényi bizottsághoz javasolja a feliratok átutalását, Lovászy Márton azonban újból ellenindítványt tesz, mire husz képviselő névszerinti szavazás iránt ívet ad be s a szavazást holnapra kéri halasztani. Az elnök ezt elrendeli, mire a Ház áttért a napirendre.

Elsőként hat névszerinti szavazást intéznek el. A Ház többsége az elnöki indítványt fogadta el s az összes ellenindítványokat elvetette.

A névszerinti szavazások után Kelemen Samu a véderőjavaslatokhoz szól. Két szempontból bírálja a javaslatot. Vajjon kielégíteti-e a javaslat a nemzet érdekeit és másodszor pénzügyileg képes lesz-e az ország az újabb katonai terhek elviselésére. A javaslatot nem fogadja el.

Ezután az ellenzék zárt ülést kért, amelyet az elnök elrendelt.

A zárt ülésen Ábrahám Dezső Justh-párti képviselő „A Nap” kolportázs jogának megvonása tárgyában beszélt.

Ezután újból nyílt ülést rendelt el az elnök, aki a holnapi ülés napirendjére nézve tett indítványt.

Mádi-Kovács János ezzel szemben javasolja, hogy a képviselőház legközelebbi ülését szeptember 14-én tartsa.

Az ellenzék a határozatképesség megállapítását kéri s ekkor kiderült, hogy az ellenzék részéről csupán Mádi-Kovács János és Lovászy Márton vannak a teremben.

A munkapárt tagjai nagy felháborodással vesznek erről tudomást s a képviselők közt élénk szóváltás támad.

A munkapárti padosorokból

— Komédiások! Paprika jancsik! — kiáltások hangzanak el.

Végül az elnök kihirdeti, hogy a Ház határozatképes, mert 105 képviselő van a teremben.

Erre még nagyobb lesz a lárma. A kormánypárt tagjai folytonosan a katalogus felolvasását követelik, erre azonban nem került a sor.

Végre is az elnök napirendi indítványát fogadták el, mire az ülés véget ért.

## Gautsch miniszterelnök

### Budapesten.

BUDAPEST, szept. 5. **Gautsch** báró osztrák miniszterelnök tegnap délután 6 óra 40 perckor Glanz báró min. tanácsossal Budapestre érkezett s az Angol királynő szállodában szállt meg. Ma délelőtt az osztrák miniszterelnök Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnöknél és a kormány többi tagjainál bemutatkozó látogatásokat tett.

BUDAPEST, szept. 5. **Gautsch** báró osztrák miniszterelnök Khuen-Héderváry gróf miniszterelnökkel ma délelőtt két óra hosszat tanácskozott.

## Képviselők lovagias ügye.

BUDAPEST, szept. 5. A képviselőház mai ülésének végén a „komédiások” és egyéb közbeiktatások miatt Mádi Kovács János provokálta Pál Alfréd munkapárti képviselőt. Az ügyet lovagias uton intézik el.

## Kolerastatisztika.

BUDAPEST, szept. 5. A fővárosi koleráról ma délben a következőket jelentik: A kolera folyton terjed. Eddig négyen meghaltak, heten a járványkórházban vannak. A Duna kolerától fertőzött. Egy kolerás holttestet a Dunából kifogtak.

## Nagy dolgot kaptunk kicsiny alakban.

Vagy nem nagy dolog-e, ha forrásaink gyógyító erejét a mélyebben magunkkal vihetjük és bármely pillanatban a legkényelmesebb módon használhatjuk? A valódi sodeni ásványvizet (csakis Fáy-félek) a leghatásosabb forrás-sóból készülnék, s ezerszeresen ki vannak próbálva a legutak betegségei, köhögés, rekedtség, elnyálkásodás stb. ellen. Tehát Fáy-féle valódi sodenit kell használni, ha e bajok valamelyikében szenvedünk. Egy doboz ára csak 1 korona 25 fillér.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W. Th. Güntzert, cs. és kir. udvari szállító, Wien IV/I. Grosse Neugasse 17.

Házát a városnak, majd Németh István polgármester beszéde után Polgár Károly szinigazgató válasza a polgármesternek, igérvén, hogy ő és művészgárdája teljes erejéből azon lesz, hogy teljes művészi nyújtson a közönségnek. A lapunkban már ismertett színház-avató programmból a társulat derekasan kivette a maga részét.

Az ünneplés formáságok után kezdetét vette a „Cigánybaró” előadása. Eleve megállapítható, hogy úgy az egyes tagok, mint a kar kedvező benyomást tettek a közönségre. Terünk nem engedi, hogy a szereplőkkel ez alkalommal bővebben foglalkozzunk, de megemlíthetjük, hogy Kann Malvin, ki a cigányleányt énekelte, nagy énekművész, erős, kellemes hanggal és gyönyörű énekével már az első alkalommal meghódította a közönséget. Gyöngyösi érvényesült Mihályi Ernő tenorja, aki különben a vidék legjobb tenoristája, Halmos Gyula és Szende Ferenc szép hangja és ügyes játéka tenoristája a társulatnak. Mirabellát Pásztor Ferike játszotta. A kisasszony kedves szinpadai jelenség, ki bájosan, kellemes fülbemászó hanggal énekelte el dalait. Bérzi Gyula mint minden szerepében, ez alkalommal is kitűnő Zsupán volt. Már szinpadra léptek meleg tüntetéssel fogadta a közönség. Az összeladás kitűnő volt és feltűnő jó volt a férfi és női kar.

**A járványkórházról.** Sichich Hermann dr. ma reggel közeli négy heti ottidőzés után elhagyta a Belvederen épült járványkórházat. A Succursalában ma már csak három bacilushordozót ápolnak, akiknél a bakteriológiai vizsgálat eddig még nem volt teljesen negatív.

**A szerencse-kötél.** Sok furcsa hirdetés lát napvilágot lapjainkban, de majdnem páratlan a maga nemében az az apróhirdetés, mely az egyik fővárosi lap hasábjáról ötlött szemünkbe.

„Akasztott kötele. 35 centiméter. Jutányos áron eladó. Igazolható iratok mellékelve. 34489 B.”

Most már csak arra vagyunk kíváncsiak, vajjon ki igazolja a kötél valóságát? Az akasztott?

**Az óvárosi verekedés.** Gradis Miklós 27 éves pólai illetőségű munkást, akinek, mint ismeretes, a multkorai óvárosi verekedésnél Scrobogna korcsmatulajdonos a hasába lőtt s Bertich Péter munkás késsel beleszurt, tegnap elhagyta a kórházat. Néhány hét múlva Gradis már teljesen felépül sebeiből. A törvényszéken a tanúk kihallgatása most van folyamatban s rövid idő múlva az ügyészség már vádindítványt tesz.

**Beleesett a hajóúrho.** Az Adria hajóstársaság „Jókai” gőzösén dolgozott ma reggel Tadejevič Bortolo rakodómunkás. Nyolc óra felé Tadejevič közel lépett a hajósvívához s lezuhant a mélységbe. Munkástársai segítségére siettek s kimentették veszélyes helyzetéből. A mentők a sebesültet a kórházba szállították.

**A vasárnapi gyilkosság.** Bozich János műszerész meggyilkolása miatt letartóztatott Heski Rocca és Imbri Vladimir munkásokat tegnap hosszú kihallgatásnak vették alá. Heski bevallotta, hogy ő követte el a gyilkosságot és Imbri ártatlan. E beismerő vallomás alapján a rendőrség Imbri Vladimirt szabadon bocsátotta.

A rendőrség tegnap egész napon át kihallgatta a gyilkosság szemtanúit. Ma délután

az iratokat átküldik az ügyészséghez, ahová Heskit is átkísérik.

**Tolvaj leány.** A rendőrség tegnap letartóztatta Baricevich Anna 26 éves leányt, egy éjjeli mulatóhely pincérmőjét, akinél egy egész bőrdöng lopott fehérműt, valamint egy aranyórát és láncot találtak, amit társnőitől lopott.

**Balesetek.** Gozdanics Xavér 28 éves gomirjei illetőségű munkásra tegnap délután a „Szent István” gőzös darujából kicsuszott faszlop a lábára zuhant. Valószínű, hogy lábszértörést szenvedett. A kórházban ápolják. Tegnap délután három óra körül a kórházba szállították Serdoz Lajos 27 éves castuai fiatalembert, akinek építkezés közben egy nehéz kő a lábára esett s lábszárcontját kettétörte.

**A rendőrség konkurrensa.** A rendőrség tegnap este letartóztatta Pörtner János 38 éves észéki illetőségű egyént, aki az utcán megállította a járókelőket s egyenként igazolásra szólította fel őket. Az áldetektív véletlenül egy valóságos detektívet talált megszólítani, aki aztán nyakoncsipte a különös paszsióju embert. Valószínű, hogy elmebeteggel van a rendőrségnek dolga.

**Abbázia vendégei.** A szomszédos Abbázia fürdő- és üdülőhelyet 1911 január 1-étől augusztus 30-áig összesen 31.745 fürdővendég és 4888 árutazó, tehát összesen 36.663 idegen látogatta meg. Augusztus 24-től augusztus 30-áig 706 vendég látogatta meg a fürdőhelyet. Augusztus 30-án 2344-en üdültek Abbáziában.

**Beiratkozás leányinternatusba.** A fiemei „Mária Immaculata” intézettel kapcsolatos internatusban már megkezdtek a jövő tanévre vonatkozó beiratásokat. Az intézet közvetlenül a tengerparton, egy hegyoldalon, nagyobb kiterjedésű park közepén fekszik s különösen alkalmas olyan gyenge testalkatú, vérszegény gyermek részére, akik elemi, polgári vagy felsőbb leányiskolai tanulmányaikat testerősítő gyakorlatokkal, friss tengeri levegőn akarják folytatni. Bővebb felvilágosítással az intézet főnöksége szolgál.

**A kikötőből.** Szeptember 4 Érkezett: „Franz Ferdinand” osztrák gőzös Kobeből, 17.000 zsák lenmag, 1200 bál gyapot és 50 bál vegyes áruval; „Graz” osztrák gőzös Brailából, 1400 tonna buza és 6000 zsák korpával.

Indult: „Euterpe” osztrák gőzös Konstanlinápolyba, 100 tonna cukor, 40 tonna rizs és 70 láda üvegáruval.

**A hét fertőző betegségei.** A városi tisztifőorvosi hivatal jelentése szerint augusztus 28-tól szeptember 3-ig vörhenyben 3, bárányhimlőben 1, difteritiszben 1, trachomában 1 megbetegedés történt. Vörhenyben 1 halálozás fordult elő.

x Dr. Pachany A. fogorvos utazásából visszaérkezett és ismét megkezdte rendeléseit.

**Kirándulás Besenovába.** A besenová-i bucsu alkalmából a Magyar-Horvát teng. h. r. t. „Liburnia” gyorsgőzöse külön kirándulást fog pénteken f. hó 8-án rendezni. A kirándulás programja külön lesz kihirdetve.

## Távirat ◀▶ Telefon

### A képviselőház ülése.

BUDAPEST, szept. 5. A képviselőház mai ülésén Berzevichy Albert elnököl.

A jegyzőkönyv felolvasása után bemutatja Trencsén vármegye feliratát az obstrukció ellen, Hajduböszörmény feliratát az argentinai husbehozatal ellen és az aradi függetlenségi párt feliratát a választói jog mellett. Az elnök a feliratoknak a kérvényi bizottsághoz való utasítását javasolja, ezzel szemben Lovászy Márton ellenditványt tesz, mire 20 képviselő holnapra való halasztással névszerinti szavazást kér.

Az elnök ezután az aradi függetlenségi párt feliratát mutatja be a katonai javaslatok ellen, majd a makói függetlenségi és 48-as pártnak Justh Gyula által benyújtott feliratát terjeszti elő a véderőjavaslatok

ellen és az általános titkos választói jog mellett. A kérvényi bizottsághoz javasolja a feliratok átutalását, Lovászy Márton azonban újból ellenindítványt tesz, mire husz képviselő névszerinti szavazás iránt ívet ad be s a szavazást holnapra kéri halasztani. Az elnök ezt elrendeli, mire a Ház áttért a napirendre.

Elsőként hat névszerinti szavazást intéznek el. A Ház többsége az elnöki indítványt fogadta el s az összes ellenindítványokat elvetette.

A névszerinti szavazások után Kelemen Samu a véderőjavaslatokhoz szól. Két szempontból bírálja a javaslatot. Vajjon kielégíteti-e a javaslat a nemzet érdekeit és másodszor pénzügyileg képes lesz-e az ország az újabb katonai terhek elviselésére. A javaslatot nem fogadja el.

Ezután az ellenzék zárt ülést kért, amelyet az elnök elrendelt.

A zárt ülésen Ábrahám Dezső Justh-párti képviselő „A Nap” kolportázs jogának megvonása tárgyában beszélt.

Ezután újból nyílt ülést rendelt el az elnök, aki a holnapi ülés napirendjére nézve tett indítványt.

Mádi-Kovács János ezzel szemben javasolja, hogy a képviselőház legközelebbi ülését szeptember 14-én tartsa.

Az ellenzék a határozatképesség megállapítását kéri s ekkor kiderült, hogy az ellenzék részéről csupán Mádi-Kovács János és Lovászy Márton vannak a teremben.

A munkapárt tagjai nagy felháborodással vesznek erről tudomást s a képviselők közt élénk szóváltás támad.

A munkapárti padsorokból

— Komédiások! Paprika jancsik! — kiáltások hangzanak el.

Végül az elnök kihirdeti, hogy a Ház határozatképes, mert 105 képviselő van a teremben.

Erre még nagyobb lesz a lármá. A kormánypárt tagjai folytonosan a katalógus felolvasását követelik, erre azonban nem került a sor.

Végre is az elnök napirendi indítványát fogadták el, mire az ülés véget ért.

## Gautsch miniszterelnök

### Budapestben.

BUDAPEST, szept. 5. Gautsch báró osztrák miniszterelnök tegnap délután 6 óra 40 perckor Glang báró min. tanácsossal Budapestre érkezett s az Angol királyi szállodában szállt meg. Ma délelőtt az osztrák miniszterelnök Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnöknél és a kormány többi tagjainál bemutatkozó látogatásokat tett.

BUDAPEST, szept. 5. Gautsch báró osztrák miniszterelnök Khuen-Héderváry gróf miniszterelnökkel ma délelőtt két óra hosszat tanácskozott.

## Képviselők lovagias ügye.

BUDAPEST, szept. 5. A képviselőház mai ülésének végén a „komédiások” és egyéb közbekiáltások miatt Mádi Kovács János provokáltta Pál Alfréd munkapárti képviselőt. Az ügyet lovagias uton intézik el.

## Kolerastatisztika.

BUDAPEST, szept. 5. A fővárosi koleráról ma délelőtt a következőket jelentik: A kolera folyton terjed. Eddig négyen meghaltak, heten a járványkórházban vannak. A Duna kolerától fertőzött. Egy kolerás holttestet a Dunából kifogtak.

**A trónörökös Kielben.**

KIEL, szept. 5. *Ferencz Ferdinánd* trónörökös tegnap délután 4 óra 50 perckor Kielbe érkezett. *Vilmos* császár a pályaudvaron a flotta főtitestjeinek élén rendkívül szívélyesen üdvözölte. Hir szerint a trónörökös a német flottagyakorlatok befejezése után a német császár tengernagygyá nevezte ki.

**Egy huszár főadnagy balesete.**

BUDAPEST, szept. 5. *Lovász Dezső* huszár főadnagy tegnap a rákosi gyakorlótéren lebukott a lováról és a mentők eszméletlen állapotban vitték a Gyáli-uti honvédkórházba. *Lovász* az egész éjszakát öntudatlanul töltötte és csak ma reggel tért eszméltre. Jól érzi magát és az orvosok remélik, hogy agyrázkódása dacára felépül.

**Az osztrák vasutasok mozgalma.**

BÉCS, szept. 5. Ausztria a vasuti sztrájk veszedelme előtt áll. Ma délelőtt *Torik* reichsrathi képviselő elnökléte alatt az összes vasutasok megbizásából 800 vasutas tanácskozott és elhatározta, hogy abban az esetben, ha a kormány a nyomasztó drágaság ellensúlyozására beadott kérelmeik tárgyalását elodázza, kimondják az összes vonalokon a sztrájkot.

**A hamis százkoronások.**

BÉCS, szept. 5. Az Osztrák-magyar bank prágai fiókjánál felfedezett hamis százkoronások készítőjét nyomozzák. A rendőrség 5000 koronát tűzött ki a tettes kézrekerítésére.

**A hegymászás áldozata.**

NAGYSZEBEN, szept. 5. Néhány nappal ezelőtt több román diák kirándulást tett a Czernatálra. Mászás közben *Popovici* középiskolai tanuló száz méternyi mélységbe zuhant s szörnyethalt.

**A prezumtiv trónörökös házassága.**

BUDAPEST, szept. 5. *Károly* főherceg házasságán a magyar kormányt csupán *Khuen-Hédervary* gróf miniszterelnök fogja képviselni. Még nem biztos, vajjon a magyar nemzet nevében nászajándékot adnak-e a jövő trónörökös párnak.

**A kigyóember szökése.**

ARAD, szept. 5. Az aradi cirkuszban alkalmazott *Ujvárosi* Lászlót, aki mint kigyóember működik, az ügyészség fogházába vették, hogy kitöltse a lopásért reá mért 21 napi fogházbüntetést. A kigyóember itt sem tudott meglenni a mestersége nélkül, mert ma éjjel a zárkából kiszökött. A mellékhelyiség vasrácsán keresztül kisiklott és az esővízes csatornán macskatügyesen sikerült megszöknie s most mindenfelé keresik.

**Öngyilkos diák.**

NAGYKIKINDA, szept. 5. *Jambrik* Menyhért 17 éves fiú, akit atyja most iratott be a helybeli főgimnázium hetedik osztályába, az éjjel agyonlőtte magát és meghalt. Azért lett öngyilkos, mert nem akart tovább is a nagykikindai főgimnáziumba járni.

**Katonai aviatikusok****Esztergom mellett.**

ESZTERGOM, szept. 5. A város környékén pár nap óta katonai léghajók és repülőgépek táboroznak és gyakorlatoznak. A Duna másik oldalán levő Nána község melletti léghajótáborban sok az aeroplán és a gyakorlatoknak állandóan körülbelül 6000 nézője van Esztergomból és Párkányból.

*Frigyes* főherceg a kenyérmezői táborban van és nagyon örült *Blaschke* főadnagy sikerének, aki *Müller* főadnaggyal más-

fél óra alatt röpillt a fővárosba és vissza. Ez ugyanis óriási rekord. Az összes léghajók fel vannak szerelve *Marconi* táviróval és pilóta tisztek ennek segítségével érintkeznek egymással.

**Pisztoly párbaj.**

DARUVÁV, szept. 5. *Kummer* János főadnagy és *Szávits* Duán földbirtokos ma Daruvár határában pisztoly párbajt vívtak, melyben *Kummer* golyója *Szávits* jobbkarját súlyosan megsebesítette. A párbaj oka tettlegesség.

**Öngyilkos főorvos.**

MAROSVÁSÁRHELY, szept. 5. A vármegyeházán agyonlőtte magát *Hängerle* Antal dr. vármegyei főorvos. Öngyilkosságát azért követte el, mert váltóhamisításon érték.

**Megvert football-bíró.**

GYŐR, szept. 5. A budapesti Terézvárosi Football-club vasárnap mérkőzött a győri „Egyetértés”-sel. A mérkőzést *Biró* Jenő vezette, ítéletével azonban a győri közönség nem volt megelégedve, mert a match végén kövekkel hajigálta meg és tettleg is inzultálta.

**A fővárosi kolera.**

BUDAPEST, szept. 5. Tegnap délután kolera gyanús tünetek közt megbetegedett egy Budaörsről érkezett *Markovics* Anna nevű asszony.

**A „San Giorgio” megmentése.**

NÁPOLY, szept. 5. Holnap kísérlik meg a „San Giorgio” olasz cirkálónak a zátonyról való levontatását. Ha mentés sikerül, akkor a hadihajót a hadiarzenálba vontatják. Remélik, hogy néhány hónap múlva újra helyreállítják a hadihajót.

**Tragikus ünnepség.**

BERLIN, szept. 5. Reinickendorfban az aratások befejeztével ünnepségeket tartottak. Az egyik kocsi, amely az ünnepségen résztvevő, kigyulladt. Három gyermek bennégett, hat gyermek és felnőtt súlyos égési sebeket szenvedett. A kocsist, aki szivarozásával a tüzet okozta, letartóztatták.

**A legujabb magassági világrekord.**

PARAME, szept. 5. *Garros* aviatikus 4250 méter magasságra szállt s leverte a magassági világrekordot.

**Katasztrófa egy hadihajón.**

AMSTERDAM, szept. 5. Batáviából táviratozzák, hogy a „Hertog Hendrick” cirkálón lövés robbanás történt, amely három tengerészt megölt, ötöt pedig súlyosan megsebesített.

**Richter szenvedései.**

SZALONIKI, szept. 5. Richter mérnök egy újságíró előtt elbeszélte, hogy a rablók egyszer észrevették, hogy beszélgetéseiket kihallgatja s ezért vattát tömtek füleibe. Amikor a vattát kivette füleiből, a rablók egyike megfogta a fejét, egy másik pedig a fejét a sziklához szoritotta. Richter tehetetlen volt s ekkor az egyik rabló trombitával addig fújt Richter fülebe, míg a dobhártya megrepedt. Azóta jobb fülére teljesen süket. Richter valószínűleg Trieszten keresztül utazik Németországba.

**A kancellári palota betörője.**

BERLIN, szept. 5. A kancellári palota betörője, *Dorning* mechanikust elfogták. A betörő 30.000 márkát vitt el. *Dorning* rendkívül elegánsan öltözködött és *Donnersmarck* gróf neve alatt élt.

**Robbanás egy gyógyszerárban.**

ILLOK, szept. 4. Borzalmas szerencsétlenség történt *Roth* Vilmos gyógyszerész piócéjében, ahová *Horváth* Emil gyógyszerész segéd égő gyertyával ment le. Egy bádogyedényben levő éther kiömlött és a gyertyalángjától felrobbant.

A robbanás ereje felrobbantotta a többi szeszféleket és olajokat is, úgy, hogy *Horváth* Emil a tüztengerből nem tudott kimenekülni.

**SALVATOR****Gummi-sarkak****Világ-cikk****Utólérhetetlen tartósságú.****Mindenütt kapható!**Vezérképviselő: *Hermann Hirsch*, Wien, VIII.**„ADRIA” szálló és étterem****FIUME**  
ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJIC PALOTA)

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdővel és villanyos világítással.

**Kitünő nemet és olasz konyha.**

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú ör.

Tulajdonos: *de Negri* Tranquillo.**Igyék naponta 1-2 pohár****Dupla-malátasört,****de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.**

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sör főzode” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél; igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

**Ajánlja:** *Noorden* tanár Bécsben; *Kordányi* tanár Budapesten; *Glax* tanár Abáziában és számos más szaktekintély.**Kapható:**

Frissított palackokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

**A francia flottaszemle.**

TOULON, szept. 5. Fallières köztársasági elnök a „Massena” páncélosról nézte végig a francia hadihajók parádéját. A flottaszemlén kilencven hadihajó 30.000 emberrel vett részt. A hajók 15 kilométernyi hosszúságban állottak fel.

**Tűz egy gőzösön.**

TRIESZT, szept. 5. A Feltrinelli fanagykereskedő cég „Denaco” nevű gőzösén, amely farakományt vitt, tegnap Santa Maria di Louca mellett tűz ütött ki, amelyet a személyzetnek sikerült eloltani. A kár jelentékeny.

**A kolera.**

BÉCS, szept. 5. Az osztrák belügyminiszterium közegészségügyi osztálya jelenti, hogy tegnap délután az Arbe melletti Valle di San Pietroban egy újabb kolera megbetegedést hivatalosan megállapítottak.

**Szoptató dajka kerestetik.**

Ajánlkozók postrestanten „10 jelige” alatt jelentkezzenek.

**Mosó és tisztító intézet**

Via M. Buonarroti 10.

Minden e szakba vágó munkát leszállított áron a legpontosabban végez.

A mosás és vasalás csak kézi erővel történik, tehát nincs ruharongálódás.

Szíveskedjék állításaimról meggyőződni. A ruhákért házhoz küldök!

Telefon 11-41.

Sámson Antal.

**Tanuló leányok felvételnek.**

**Első fiumei magyar uri és női FODRÁSZTEREM**

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, ugye egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld.

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon 11-60.

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**GYÓGYSZERTÁRA**  
a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszertárak, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépitőszerek stb. stb.

**Használt könyvek jutányos áron ?**

Uj és használt iskolai könyvek, melyek hiteles kiadása garantáltak a

**Zanutel A. könyvkereskedésben**

Fiume, Via Adamich.

kaphatók.

Telefon száma 197.

ÁRJEGYZÉKEK INGYEN!

ÁRJEGYZÉKEK INGYEN!

**„DE LA VILLE”**

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ  
FIUME, DEAK-KORZÓ. TELEFON 521.

A legkényesebb ízlet szerint átalakított kávéház a magyarság legkedveltebb találkozó helye. Kitűnő italok, jó magyar borok. Estenként KOVÁCS JÓZSEF jöhrnevű kaposvári cigányzenekara és RÁCZ KÁROLY budapesti kishögösszóló hangversenyeznek.

TULAJDONOS:  
BUDAI KÁROLY

**Mindennemű  
kezimunka,**

valamint előnyomások, és elkezdett hímzések, ugy-szintén női dísz tárgyak és női fejdiszkebbi óriási választék.



Kérem áruim megtekintését minden vételkenyszer nélkül. WEISZ és TÁRSA, FIUME, VIA ADAMICH (Európa-szállóép.)

**Uj cselédközvetítő**

iroda nyílt meg az Andrásy-utca és Remai-utca 4. számú ház sarkán.

Szíves megbízásokat kér

Telef. 12-69.

Bratusa Károly.

**Figyelem**

MORGENSTERN VIKTORIA

FIUME, Via della Torre 1.  
(volt Via Molo 2.)



Első Fiumei Fűzőszalon.  
Saját gyártmányu új modellek 4 K-tól 200 K-ig. Mérték utáni fűzők és javítások 24 óra alatt eszközöltetnek.

Morgenstern Viktoria  
Első Fiume. Fűző Szalon.

**A legajánlatosabb fiumei szállók:****„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**Bonavia szálló**

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

**Pilzeni ösforrás sör.**

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

**VIII. évfolyam.****„A Tengerpart”**

Fiumének legélénkebben szerkesztett és legjobban informált napilapja jelenleg

**VIII. évfolyamában****jelenik meg.**

Mint Fiumének és a környékbeli fürdőhelyeknek legnépszerűbb, legelterjedtebb és legrégebbi ma-gyar napilapja

**„A TENGERPART”**

a kereskedelmi és üzleti világ legalkalmasabb hirdetési orgánuma.

Hirdetési árai a lap nagy példányszámához viszonyítva igen mérsékeltek.

**Előfizetési árai:**

Egy évre	----- K. 24.—
fél évre	----- „ 12.—
negyedévre	----- „ 6.—
egy órára	----- „ 2.—

Tisztviselők fél áron kapják „A TENGERPART”-ot, úgyhogy az utóbbiaknak

**„A TENGERPART”**  
házhoz szállítva csak 4 fillérbe kerül naponta.

Előfizetéseket posta és telefon útján is felvesz  
«A TENGERPART» kiadóhivatala Fiume,  
Grad. del Sasso Bianco 3. szám 1. emelet.

[a Hungaria szálló mögött.]

Telefon 229. sz.

Postafiók 105. sz.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen küldünk.

**VIII. évfolyam.**

**TURINI NEMZETKÖZI KIÁLLÍTÁS 1911.**

A S. A. L. V. E. vezetése és a kiállítás Végrehajtó Bizottságának ellenőrzése alatt álló

**SZÁLLODÁK**

Minden modern kényelem. Egyenesen szállóknak készült épületek.

Új berendezés. — Központi fűtés. — Villanyvilágítás. — Fürdők. — Autóautó az állomáson.

**Grand Hôtel Victoria** - - ELSŐRENDÜ - -  
VIA MARIA VITTORIA 33, a város központjában.  
250 szoba. Szalon. 2 Lift. Étterem. Szobák fürdővel. Garage.

**Grand Hôtel de l'Exposition** ELSŐRENDÜ  
VIA SALUZZO 34. Ót percre a közp. pályaudvartól és a kiállítástól.  
150 szoba. Szalon. Lift. Étterem.

**Hôtel Dora**  
CORSO S. MAURIZIO, a királyi palota kertjével szemben.  
Turin legnagyobb szállója.  
500 szoba. 20 Szalon. Lift. Fürdők. Étterem.

**Hôtel Meublé des Nations**  
VIA MADANA CRISTINA 15. Központi fekvés, közel a kiállításhoz.  
80 szoba és terem. Felvonó. Fürdők.

**Hôtel Meublé Donizetti**  
VIA DONIZETTI, a VIA ORMEA sarkán, 5 percre a kiállítástól.  
100 szoba. Szalonok.

**Hôtel Valentino** .. MÁSODRENDÜ  
VIA ORMEA 38, a kiállítás bejárata mellett.  
85 szoba. Szalonok.

**Hôtel Meublé Stupinigi**  
VIA S. SECONDO, a VIA FILANGERI sarkán, az állomás mellett.  
50 szoba. Szalonok.

**Hôtel Meublé Crimée**  
VIA MONCALIERI 61, a PÓ jobb partján, a brazilai pavilonnal szemben  
a domb alján.  
75 szoba. Szalonok. Garageok.

**Hôtel Pension Eridano**  
VIA MONCALIERI 63, a PÓ jobb partján, a brazilai pavilonnal szemben,  
a monumentális hid és a domboldal kertje mellett.  
70 szoba. Szalonok. Étterem. Bar.

**Hôtel Regina** MÁSODRENDÜ  
CORSO REGINA MARGHERITA, a CORSO FARINI sarkán. Remek kilátás a  
dombokra és az alpesekre. Az Antonelliana múzeum és a Pó mellett.  
500 szoba. — Nagy terem ünnepekre és bankettek számára. — Lift.  
Étterem.

Felvilágosítások és szobamegrendelések végett következő címhez tessék fordulni:  
**Direction Générale des Hôtels de l'Exposition**  
Turin Via Arcivescovado 1 a. I. étage. Telefon 44-38. Sürgőnyím: SALVE.

## Austro-Americana TRIESZT.

Rendszeres szolgálat Trieszt és Olaszország, Görögország,  
Spanyolország Észak-, Közép- és Dél-Amerika között.

Közeli indulások Triesztből:

Newyorkba a „Columbia“ (szem. száll.) gőzessel aug. 12-én  
„ a „Martha Washington“ „ „ „ 19-én  
„ az „Oceania“ „ „ „ 26-án  
„ az „Alice“ „ „ „ 2-án  
Philadelphiába a „Georgia“ gőzessel aug. 16-án  
New-Yorkba és Philadelphiába a „Lodovica“ gőz. aug. 26-án  
Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és  
Buenos-Ayresbe az „Atlanta“ (szem. száll.) gőzessel augusztus 17-én  
a „Sofia Hohenberg“ „ „ „ 31-én  
A személyforgalom részére új és gyors, kétszavaru Marconi  
dróttalan táviróval felszerelt hajók állanak rendelkezésre.

Teherforgalom.

Triest, New-York, Philadelphia—New-Orléans	3	indulás havonként
Savanna—Triest	2	„
Pensacola—Triest	1	„
New-Orléans—Triest	1	„
Galveston—Triest	1	„

Körutazások a Földközi-tengeren a nagy Océánjáró hajókkal.

Tudakozódní lehet az igazgatóságnál, Trieszt, Via Molin Piccolo 2.  
(Táviratcím: Cosulich, Trieste) Schenker és Tsa főügynökségnél Bécs,  
I., Neuhofgasse 17., az utas-irodánál Bécs, II., Kaiser Josef-strasse 36.  
és a társaság más ügynökségeinél.

### Egy szoba butor,

konyha berendezéssel együtt elutazás  
miatt olcsón eladó. Riva Szápáry 14. sz.  
III. em. Biri János.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat.

### Három elegánsan

butorozott első emeleti szoba, villanyvilá-  
gítással és fürdőhasználattal teljesen új  
házban azonnal kiadó. Via delle Mura 2.  
szám I. emelet a via Fiumarán levő Benco  
drógéria mellett.



## „Mercur“ könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.



Telefon sz. 932.

### Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.

Magyar könyvnyomda.

Árajánlással vidékre is készséggel szolgál.

Tulajdonos Chilko József

## Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy  
árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan  
borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés  
Fiuméból a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután  
katonazene.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

## Varieté-Hôtel Susák.

Estéenként I.-rendű varieté-előadások a kerthelyiségben  
Kezdeté 9<sup>1/2</sup> órakor. Beléptidij 1 korona.

### SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás  
(manicur, pedicur) villanyos arcmasszás (vibrations  
massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltá-  
volítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállal-  
tatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában  
is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

### Bauer Gusztáv aranyozó

Fiume, Calle Seminario 7. szám.

Elvállal e szakba tartozó min-  
dennemű munkákat, kész-  
képkeretek és képek eladása  
mérsékelt áron. Pontos és  
lelkiismeretes munka. Telefon 1208.

MILANO

### Concordia szálló

a közp. pályaudvar (Stazione  
Centrale) téren.

Minden kényelem!

Jutányos árak!

A Tengerpart minden jogos  
panaszt közöl és minden  
közérdekű felszólalásnak  
!! helyt ad. !!

Nyomatott „Mercur“ nyomdájában Fiume.